



ЮНЕП

BC

UNEP/CHW.9/33



БАЗЕЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

Distr. General  
26 March 2008

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Базельской конвенции  
о контроле за трансграничной перевозкой  
опасных отходов и их удалением**

Девятое совещание

Бали, 23-27 июня 2008 года

Пункт 7 i) предварительной повестки дня\*

**Осуществление решений, принятых Конференцией Сторон  
на ее восьмом совещании: правовые вопросы**

## **Назначение компетентных органов и координационных центров**

### **I. Введение**

1. В соответствии со статьей 5 Базельской конвенции Сторонам требуется назначить или создать один или более компетентных органов и один координационный центр для содействия осуществлению Конвенции.

### **II. Осуществление**

2. Исходя из информации, полученной от Сторон и других государств согласно пунктам 2 и 3 статьи 5 Конвенции, секретариат ведет список компетентных органов и координационных центров, который размещен на веб-сайте секретариата (<http://www.basel.int>).

3. В 2007-2008 годах секретариат продолжал работу с соответствующими органами Сторон, которые не назначили координационные центры или компетентные органы либо те и другие. По состоянию на 14 марта 2008 года 8 Сторон не создали координационный центр и 20 Сторон не назначили компетентный орган.

### **III. Предлагаемые меры**

4. Конференция Сторон может изъявить желание принять решение следующего содержания:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решение VIII/29 о компетентных органах и координационных центрах,*

1. *призывает* Стороны назначить компетентные органы и координационные центры Конвенции, если они еще не сделали этого, и представить информацию о таких официальных назначениях секретариату по факсу или почте, используя прилагаемую анкету<sup>1</sup> (приложение), в том числе о любых имеющихся изменениях или дополнениях;

---

\* UNEP/CHW.9/1.

<sup>1</sup> По соображениям экономии приложение представляется только на английском языке и не проходило официального редактирования.

K0840219 220408 220408

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

2. *настоятельно призывает* Стороны в целях обеспечения эффективной передачи информации представлять секретариату обновленные контактные данные по компетентным органам и координационным центрам;
3. *просит* Стороны, которые назначили несколько компетентных органов, представить достаточную информацию относительно функций и географических районов, охватываемых каждым из компетентных органов;
4. *предлагает* государствам, не являющимся Сторонами, и заинтересованным организациям назначить координаторов по Конвенции, если они еще не сделали этого, и представить соответствующую информацию секретариату, в том числе любые имеющиеся изменения или дополнения;
5. *просит* секретариат и далее вести перечень компетентных органов и координационных центров и размещать его на веб-сайте Конвенции для содействия налаживанию связей по вопросам, касающимся Конвенции.

## Приложение

### Designation of Competent Authority<sup>2</sup> and Focal Point<sup>3</sup> in accordance with Article 5 of the Basel Convention

The present form is intended to assist Parties in notifying the Secretariat of new designations of Competent Authorities or Focal Points. Parties may, however, continue to transmit such designations by fax or letter, if they wish to do so.

**Please send this form duly completed to the Executive Secretary of the Secretariat of the Basel Convention by fax (+41-22-797 34 54).**

**Kindly note that self-nominations will not be considered.**

The form must be completed by an entity duly authorized by your Government to communicate such information to the Secretariat, and the information transmitted shall be included in the official records of the Secretariat as the officially designated Competent Authorities and/or Focal Points for the purposes of Article 5 of the Convention.

**Country name:**

|   |
|---|
| <p><b>Nomination transmitted by:</b></p> <p>First and Last Name:</p> <p>Function:</p> <p>Government of:</p> <p>Signature and official seal:</p> <p>Telephone number:</p> <p>Fax number:</p> <p>E-Mail address:</p> <p>Date:</p> |
|---|

**Attached is the contact information, transmitted pursuant to Article 5 of the Basel Convention, of the newly designated**

- Competent Authority(ies)**
- Focal Point**

<sup>2</sup> “Competent authority” means one governmental authority designated by a Party to be responsible, within such geographical areas as the Party may think fit, for receiving the notification of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes, and any information related to it, and for responding to such a notification, as provided in Article 6.

<sup>3</sup> “Focal point” means the entity of a Party referred to in Article 5 responsible for receiving and submitting information as provided for in Articles 13 and 16.

**COMPETENT AUTHORITY\***

Functional title: \_\_\_\_\_

Department: \_\_\_\_\_

Organization: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

Fax number: \_\_\_\_\_

E-Mail address: \_\_\_\_\_

Contact person: \_\_\_\_\_

Other information: \_\_\_\_\_

\* In the case of multiple competent authorities, please include list in an attachment.

**FOCAL POINT**

Functional title: \_\_\_\_\_

Department: \_\_\_\_\_

Organization: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

Fax number: \_\_\_\_\_

E-Mail address: \_\_\_\_\_

Contact person: \_\_\_\_\_

Other information: \_\_\_\_\_

---

**The Secretariat will acknowledge receipt of the information transmitted, and will make it publicly available on the website of the Basel Convention (<http://www.basel.int>).**